

**BULLETIN  
D'INFORMATION  
TRIMESTRIEL  
2005**

**MARS • AVRIL • MAI**

**MUSÉE ROYAL  
DE MARIEMONT**

ÉTABLISSEMENT SCIENTIFIQUE DE LA  
COMMUNAUTÉ FRANÇAISE DE BELGIQUE



# Mariemont et les chiffres

**2**005 est une année à chiffres: le cent septante-cinquième anniversaire de la Belgique se conjugue aux vingt-cinq ans de fédéralisme. Le Musée royal de Mariemont s'associe à cet événement en présentant, au sein du programme mis au point pour commémorer ces anniversaires, une exposition prestigieuse sur la porcelaine belge et étrangère. L'arrivée d'un nouveau conservateur des Porcelaines de Tournai, voici maintenant un peu plus d'un an, a permis de redynamiser l'un des fleurons de notre établissement, qui fut si longtemps mis en valeur par la regrettée Mireille Jottrand.

La réouverture de la section des Porcelaines de Tournai, aménagée avec une scénographie contemporaine comprenant un important volet pédagogique, permettra au public de revoir de nombreux chefs-d'œuvre sous un nouveau jour. En parallèle, se déroulera une vaste exposition de porcelaines contemporaines, reflet de la création des plus grands artistes belges et étrangers. C'est ce double événement, repris sous le titre «D'immatériels lendemains», qui constituera l'exposition-phare du musée pour la saison 2005, mettant en valeur l'une des plus remarquables industries d'art de nos régions.

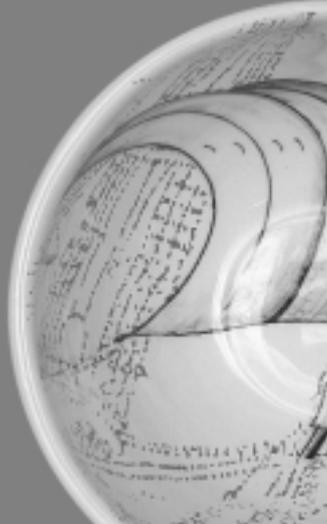
2005 est aussi l'année d'un autre jubilé, tout aussi significatif pour Mariemont: l'année du cinq centième anniversaire de la naissance de Marie de Hongrie. On sait que c'est à l'illustre Gouvernante des Pays-Bas que nous devons le nom de Mariemont. Le Mont de Marie, sur lequel elle fit bâtir un pavillon de chasse, est à l'origine des différents châteaux et du domaine actuel. À cet égard, le Musée organisera, à la fin de l'année, un colloque international sur la fondatrice du Domaine, dont l'action fut déterminante dans le monde des idées et de la culture. À l'instar des «Journées de Charles de Lorraine» encore ancrées dans de nombreuses mémoires, des «Journées de Marie de Hongrie» seront également organisées, durant le mois de septembre, au sein du Domaine de Mariemont.

**François Mairesse**

Directeur

**Marie-Cécile Bruwier**

Directrice scientifique



# D'immatériels lendemains

## Porcelaines de Tournai - Porcelaines d'aujourd'hui

19 mars - 18 septembre

**Espace Porcelaines de Tournai  
Hall d'entrée et deuxième étage**

Exposition accessible aux jours,  
heures et conditions d'ouverture du Musée  
Possibilité de visites guidées

L'exposition s'accompagne d'un catalogue destiné au grand public. Edité par les Éditions du Perron, il compte 128 pages et comporte de nombreuses illustrations en couleurs. Il est disponible en librairie et, bien sûr, à la boutique du Musée. Prix: environ 18 €.

**A**vec la tenue de nombreuses expositions thématiques et la vente publique d'une importante collection privée, l'année 2004 aura été particulièrement riche d'activités dans le domaine de la porcelaine de Tournai. Coïncidence, dans le

cadre d'une exposition baptisée «D'immatériels lendemains. Porcelaines de Tournai - Porcelaines d'aujourd'hui», le Musée royal de Mariemont rouvre, le 18 mars 2005, ses salles permanentes réservées aux collections de porcelaines de Tournai. Non que les collections permanentes du musée avaient été substituées au regard des visiteurs mais une rénovation de leur présentation s'imposait après une dizaine d'années d'une mise en espace relativement statique.

La constitution d'un écrin coloré par l'assemblage de zones chromatiquement adaptées à chaque type de décor de porcelaines est l'un des leitmotifs de la nouvelle présentation. Le but de celle-ci est également de créer un système de code visuel qui guide le visiteur d'un espace à l'autre. Agnès Vermeiren a été chargée de la réalisation du mobilier à partir d'une programmation des séquences d'objets dans les espaces des différentes salles. Le mobilier dessiné s'efface au maximum devant les objets, organisés quant à eux par séquences panneautées. Il ne s'agit plus dès lors d'un parcours où les pièces sont uniquement placées selon leur chronologie mais d'une proposition de circulation à la fois strictement thématique mais aussi volontairement erratique.

En parallèle à ce réaménagement des collections permanentes, le volet temporaire de l'exposition consiste en une présentation temporaire d'une centaine de créations contemporaines en porcelaine. Consacrée aux porcelaines d'aujourd'hui et fondée sur l'établissement d'un dialogue entre l'art ancien et l'art contemporain, cette thématique apparemment simple renferme une problématique plus complexe liée à la question de la création postmoderne vouée à l'utilisation de ce matériau. Par cet angle d'approche, une sélection de créateurs, actifs durant ces vingt dernières années dans divers domaines de la pratique artistique (arts plastiques, métiers d'art, design...) tente d'apporter une réponse quant à ce destin particulier de la porcelaine. Dans ce contexte, cinq thèmes ont été choisis: la transfiguration du banal, le travail sur l'espace et l'environnement (la notion d'installation), le corps pour sujet, la citation du passé et le rejet de la forme (construction - déconstruction).

Cette exposition temporaire est aussi l'occasion de marquer d'un geste significatif la nouvelle orientation de la section «Industries d'art. Porcelaines de Tournai» du musée. À côté des œuvres prestigieuses en porcelaine de Tournai des XVIII<sup>e</sup> et XIX<sup>e</sup> siècles, principal objet d'étude et de collecte, le musée présentera ainsi des œuvres reflétant l'importance de la

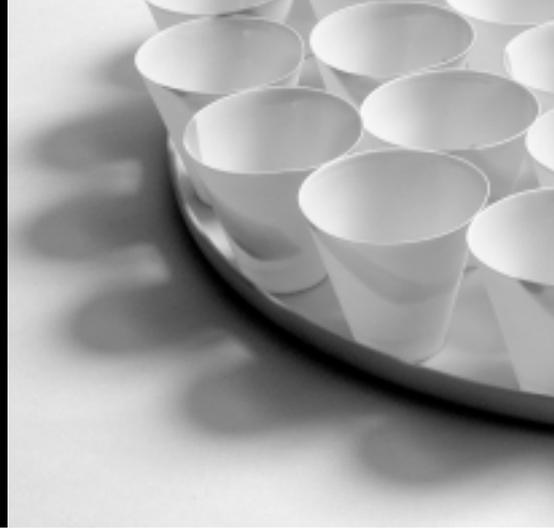


porcelaine dans l'art de ces quinze dernières années. Alors que le musée enrichit ses collections par le dépôt d'un ensemble d'œuvres contemporaines acquises ces dernières années par le Ministère de la Communauté française, il a pu lui aussi, dans ce contexte particulier, réaliser quelques nouvelles acquisitions.

L'exposition consacrée au volet postmoderne de la création d'objets en porcelaine comporte également des œuvres empruntées à des institutions muséales ou directement à des artistes qui les ont créées. De plus, certains travaux ont été réalisés par ces derniers spécialement pour être présentés à Mariemont. Il s'agit d'ailleurs, dans certains cas, d'œuvres posant une réflexion plastique et métaphorique sur le patrimoine de Mariemont.

**Artistes contemporains présents dans l'exposition:**

Ruth Amstutz - Caroline Andrin - Philippe Barde - Mario Bellini - Jurgen Bey - Maria Boffill - Christine Borland - Louise Bourgeois - Marek Cecula - Pascal Convert - Margareta Daepf - Janet Deboos - Rik Delrue - Wim Delvoy - Laurence Dervaux - Jim Dine - Nathalie Doyen - Nathalie Du Pasquier - Magdalena Gerber - Nicole Giroud - Gabrièle Gisi - Patsy Hely - Hella Jongerius - Roberto Matta - Mathieu Mercier - Kimpei Nakamura - Javier Perez - Patrick Picarelle - Anne et Patrick Poirier - Aldo Rossi - François Rugg - Adriaen Saxe - Cindy Sherman - Wieki Somers - Ettore Sottsass - Lucile Soufflet - Piet Stockmans - Matteo Thun - Frank Tjepkema - Clémence van Lunen - Gunhild Vatn - Carine Verdonck - Marcel Wanders



## Autour de l'exposition

### Lumière(s) et matière

Sous le patronage du Conseil de l'Europe et sur le thème LUMIÈRES, a lieu le **dimanche 15 mai** l'édition 2005 du Printemps des Musées.

**Des visites-conférences** évoqueront la matière porcelaine dans sa composante lumière, depuis les origines extrême-orientales jusqu'à la fascination occidentale pour ces pièces de terre ressemblant si étrangement au verre et développant les notions d'immatérialité, de translucidité et d'évanescence.

Les visites-conférences seront assurées par Ludovic Recchia, commissaire de l'exposition, et par des guides-conférenciers du Service pédagogique.

**Un atelier** (6 à 99 ans): travail du volume à partir de papiers et expérimentation de la translucidité.

Visites-conférences et ateliers à 10 h 30, 14 h et 16 h  
Accès gratuit.

### Les dimanches en famille

Dès avril, chaque premier dimanche du mois donnera la possibilité de visiter l'exposition en famille.

Visite pour petits et grands.

De 10 h à 12 h

Renseignements et réservation: Service pédagogique (voir p. 27).

### Conférences

**Dimanche 22 mai, 15 h**

***La porcelaine, un art utile***

Anne-Françoise Rasseaux

Évolution du statut de l'objet dans le contexte des arts décoratifs, de la création industrielle et du design. Enjeu sociologique de la matière.

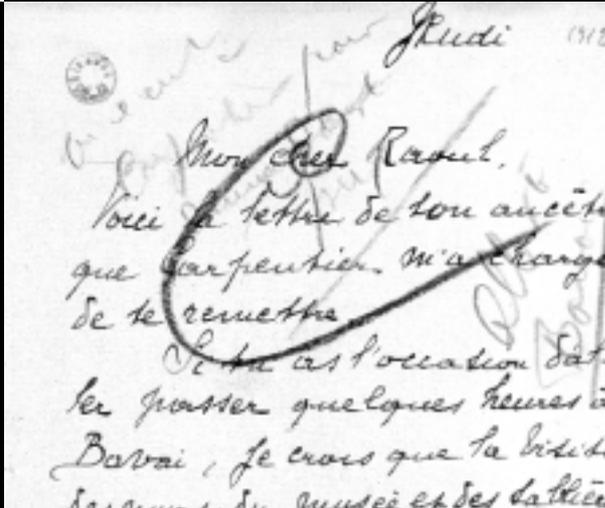
**Dimanche 29 mai, 15 h**

***Porcelaine. Les références au passé dans la production contemporaine***

Ludovic Recchia

Développement et illustration par l'exemple d'une des thématiques de l'exposition temporaire.

D'autres conférences relatives à la porcelaine sont programmées en juin et septembre (voir prochains bulletins)



# Franz CUMONT et MARIEMONT

Un livre, une exposition, un colloque

29 avril - 30 octobre 2005

## EXPOSITION

Présentée dans les collections permanentes du Musée  
(1<sup>er</sup> étage et sous-sol)

Accès libre.

Tous les jours (sauf les lundis non fériés) aux heures  
d'ouverture du Musée

Informations: Service des Relations publiques (voir p. 27)

## Autour de l'exposition

Samedi 4 juin à 15h

Visite guidée de l'exposition par A. Verbanck-Piérard,  
Commissaire de l'exposition.

## Colloque

Accès libre et gratuit

Informations et programme détaillé du colloque sur  
demande au Service des Relations publiques (voir p. 27)

## Pourquoi le Musée royal de Mariemont? Pourquoi un musée d'art et d'histoire d'une telle importance au cœur de la Wallonie?

Grâce à la conjonction de la science et de l'industrie, dans la Belgique en plein essor du début du XX<sup>e</sup> siècle. En effet, pour réunir dans son Château de Mariemont les collections exceptionnelles qu'il légua à l'État, **Raoul Warocqué** (1870-1917) a souvent pris conseil auprès des plus éminents spécialistes de son époque. Parmi ceux-ci, au premier plan, l'un de ses amis proches: **Franz Cumont** (1868-1947), alors conservateur au Cinquantenaire et professeur à l'Université de Gand, célèbre philologue et historien, auteur de nombreux ouvrages réputés pour l'étude des religions antiques.

### Un livre

Conservées à la Bibliothèque de Mariemont, plus de deux cents **lettres manuscrites** adressées par Franz Cumont à Raoul Warocqué nous aident à comprendre et à retracer la constitution des collections d'Antiquités classiques. Ces documents intéressants à plus d'un titre et jusqu'ici en grande partie inédits, font l'objet d'une publication complète, sous la forme d'une nouvelle *Monographie du Musée*.

### Une exposition

À l'occasion de cette parution, prévue fin avril, est organisée une exposition sur le même thème, *Franz Cumont et Mariemont*, présentée dans les salles du Musée, du 29 avril au 30 octobre 2005. Elle mettra en scène les pages les plus significatives de cette correspondance auprès des œuvres auxquelles elles se rapportent et dont Franz Cumont a conseillé l'achat à son ami mécène.

### Un colloque

Le 29 avril, jour d'ouverture de l'exposition, se tiendra au Musée (auditorium) la 3<sup>e</sup> journée du Colloque international *L'Antiquité au service de la Modernité? La réception de l'Antiquité classique en Belgique au XIX<sup>e</sup> siècle*.

Les deux premières journées de ce colloque (27 et 28 avril) se dérouleront à l'Université libre de Bruxelles.

### Thèmes développés au cours du colloque:

27 avril (ULB):

*Anticomanie et nations européennes au XIX<sup>e</sup> siècle*  
*L'Antiquité comme science et source d'inspiration artistique*

28 avril (ULB):

*Anticomanie, collections et politique nationale*

29 avril (Mariemont)

*L'Antiquité au service du public*



# Mariemont côté jardins

30 avril - 18 juin 2005

## Galerie de la Réserve Précieuse

Mardi-samedi, 10h-12h / 14h-17h  
Ouverture dimanche 15 et lundi 16 mai

## Autour de l'exposition

Trois journées d'animations exceptionnelles dans le cadre de la 6<sup>e</sup> Biennale internationale d'Orchidées les 14, 15 et 16 mai 2005 organisée par les sections Département Horticulture et Art Floral de Mariemont au Domaine du Colombie, 316 rue de Bascoup - 7170 La Hestre.  
(Renseignements: 064 21 47 32)

## Conférence (Auditorium du Musée)

Samedi 18 juin à 15 heures

«Le parc de Mariemont: une collection dendrologique exceptionnelle», par Jean-Claude Baudouin, architecte-paysagiste

## Visites guidées

Les samedis 21, 28 mai et 11 juin, à 15 heures

visites commentées de l'exposition par Yves Quairiaux. D'autres visites peuvent être organisées sur demande auprès du Service pédagogique (voir p. 27).

## Publication

L'exposition est accompagnée d'un important ouvrage de référence. Yves Quairiaux retracera l'histoire des jardins de Mariemont sous l'Ancien Régime, René Platiau et André Bouilliez proposeront une étude de l'horticulture au XIX<sup>e</sup> siècle avec un éclairage particulier sur le domaine de Mariemont.



Faisant suite à l'exposition *L'orchidée à Mariemont* présentée en 2003, la manifestation de cette année retracera l'histoire des jardins qui ornaient l'ancien domaine royal et le parc des Warocqué.

## Au temps des Gouverneurs généraux

Sous l'Ancien Régime, les notions de jardin et de parc sont nettement distinctes. Les premiers jardins de Marie de Hongrie (XVI<sup>e</sup> siècle) seront réaménagés sous les Archiducs Albert et Isabelle.

Au milieu du XVIII<sup>e</sup> siècle, des parterres à la française seront plantés et l'agencement du parc se modifie peu à peu en fonction des nécessités de la chasse. Charles de Lorraine procède à une véritable « mise en scène » de son domaine par l'intégration de « fabriques » (pavillons, fontaines) et par l'aménagement de perspectives.

## Au XIX<sup>e</sup> siècle, inventivité et créativité

L'architecture de fer se développe à très grande vitesse. Des horticulteurs spécialisés perfectionnent les méthodes d'acclimatation, les techniques d'hybridation et de sélection et créent ainsi d'innombrables variétés; des jardiniers experts bousculent les rythmes biologiques et récoltent fruits et légumes avant ou après la période normale de production.

À Mariemont, tous ces aspects sont perceptibles dans la création, le développement et l'évolution du domaine.

## «L'Éden du Centre: le Domaine de Mariemont»

Dans un guide touristique publié en 1916, un témoin contemporain de Raoul Warocqué donne une description éblouie des beautés du domaine: *le jardin potager jouit d'une situation idéale, généreusement exposée aux rayons bienfaisants du midi, abritée contre les vents du septentrion... Sur une longueur de 80 mètres, une serre à vignes et à pêchers soumis à une culture forcée. Dans cette même serre... une suite harmonieusement conçue de deux mille pots de chrysanthèmes où toutes les variétés dues aux merveilles de la sélection ont été avidement réunies...*

## L'art des jardins dans la bibliothèque Warocqué

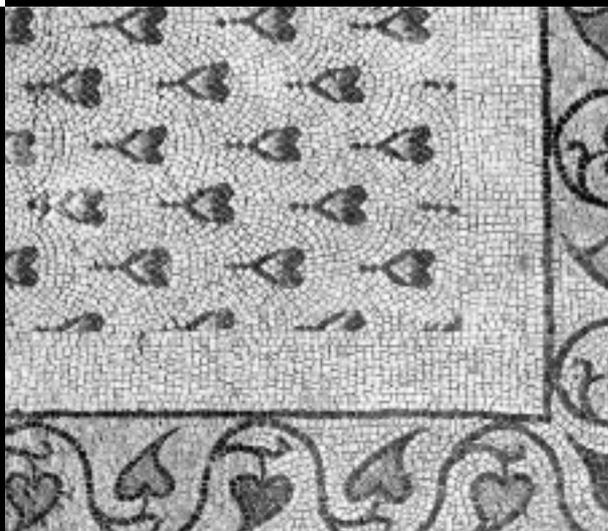
Des gravures dues à Arthur Warocqué, des albums de pomologie, des ouvrages d'horticulture richement illustrés, des cartes, affiches et documents manuscrits retraceront l'histoire des jardins et des architectes-paysagistes qui ont contribué à la beauté de Mariemont. Des prêts extérieurs en provenance des Archives générales du Royaume et de la Bibliothèque Moretus Plantin à Namur compléteront cette évocation.

## Une École d'horticulture toujours active

Créée en 1920, l'École d'horticulture de Mariemont, contribua à maintenir une activité horticole importante. Au cours de ces dernières années, une attention particulière fut consacrée au réaménagement du potager. Une collaboration fructueuse entre le Département Horticulture et Art Floral de l'Athénée provincial Warocqué et le Musée a été établie pour la préparation de l'exposition «Mariemont côté jardins» organisée à l'occasion de la 6<sup>e</sup> Biennale internationale d'Orchidées.

Marie-Blanche Delattre

Coordnatrice de l'exposition



# Tell Amarna (Syrie) Couleurs de la chrétienté

17 juin - 16 août 2005

## EXPOSITION

Présentée dans la galerie du  
premier étage

Tous les jours (sauf les lundis non  
fériés) aux heures d'ouverture du  
Musée

Informations: Service des  
Relations publiques (voir p. 27)

La mission archéologique de l'Université de Liège en Syrie a effectué, entre 1991 et 1998, huit campagnes de fouilles pour l'exploration du site de Tell Amarna situé dans la haute vallée de l'Euphrate en Syrie. Les vestiges mis au jour s'étendent de la période de Halaf (VI<sup>e</sup> millénaire av. J.-C.) à la période byzantine (5<sup>e</sup> siècle ap. J.-C.).

Lors de la dernière campagne en 1998, a été mise au jour, sur une colline naturelle située au sud du village actuel d'Amarna, une église byzantine du 5<sup>e</sup> siècle dont les pavements étaient constitués de tapis de mosaïques décorés. La trouvaille est digne d'intérêt car il s'agit de la première église byzantine découverte dans cette partie de la vallée de l'Euphrate. La surface décorée est organisée en tapis aux dimensions variées et leur répartition correspond à l'organisation interne de l'édifice. Le décor polychrome est composé de motifs géométriques.

Une convention européenne Culture 2000, accordée à l'Université de Liège en partenariat avec l'Université de Varsovie, la Hellenic Society for the Protection of the Environment and the Cultural Heritage (Thessalonique) et la Direction générale des Antiquités et des Musées de Syrie, a permis la restauration des panneaux de mosaïques les plus significatifs à Damas.

L'exposition a été conçue pour la présentation au grand public de ces panneaux de mosaïques restaurés, accompagnés de 22 objets provenant des fouilles. La mise en scène contextuelle a été réalisée notamment au moyen de photos, de panneaux explicatifs et d'un montage vidéo sur la découverte et la restauration.



# Arts de l'Iran

Le cycle «Arts de l'Iran» révélera différentes facettes de la civilisation de la Perse du III<sup>e</sup> millénaire av. J.-C. au 18<sup>e</sup> siècle. C'est un prélude au voyage annoncé pour le printemps 2005.

**Samedi 12 mars 2005 de 10h15 à 16h**

*Samedis de la Céramique*

**Le rôle du potier persan dans la céramique de l'Asie**

**10h45**

«Le défi des couleurs de grand-feu à l'encontre du blanc (10<sup>e</sup> s.-13<sup>e</sup> s.)», par Yolande Crowe, Chercheur indépendante, Genève.

**14h**

«Multiples réponses aux bleus et blancs d'exportation chinoise (14<sup>e</sup> s.-18<sup>e</sup> s.)», par Yolande Crowe.

**Samedi 19 mars 2005 à 14h30**

«Les grands moments de l'architecture iranienne», par Marthe Bernus-Taylor, Conservateur général honoraire, Musée du Louvre, Département des Antiquités d'Islam.

**Samedi 16 avril 2005 à 14h30**

«Arts du livre en Perse du 15<sup>e</sup> siècle au 17<sup>e</sup> siècle», par Marthe Bernus-Taylor.

Frais de participation: 5 € par conférence

Renseignements: Service des Relations publiques (voir p. 27)

Claire Derriks: 064 27 37 50

claire.derriks@musee-mariemont.be

## Le rôle du potier persan dans la céramique de l'Asie

**Samedi 12 mars 2005 à Mariemont**

Le rôle primordial joué par les potiers asiatiques du monde musulman dans l'évolution des techniques de la céramique ne peut être ignoré et la Perse y occupe un place remarquable. C'est de la Mésopotamie qu'est venue la technique de la faïence et du lustre (9<sup>e</sup> s.), mais c'est probablement dans le monde persan que les potiers ont maîtrisé la peinture à engobe et le sgraffito (11<sup>e</sup> s.) ainsi que la peinture sous glaçure transparente (13<sup>e</sup> s.). Avec de tels atouts, il fut aisé pour le potier persan d'adapter à son goût le style des décors bleu-blancs d'exportation chinoise à partir des années 1350, tout en continuant à produire aussi des décors géométriques. Dès lors, il suivit l'évolution des styles extrême-orientaux jusqu'à la découverte de la technique de la porcelaine au début du 18<sup>e</sup> siècle en Saxe et de la décalcomanie en Angleterre, dans les années 1760, qui mit un terme à l'originalité de la production persane.

### Programme

10 h 15 Accueil par Claire Derriks

10 h 45 «Le défi des couleurs de grand feu à l'encontre du blanc (10<sup>e</sup> s.-13<sup>e</sup> s.)», par Yolande Crowe, Chercheur indépendante, Genève

12 h 15 Déjeuner (sur réservation)

14 h «Multiples réponses aux bleus et blancs d'exportation chinoise (14<sup>e</sup> s.-18<sup>e</sup> s.)», par Yolande Crowe, Chercheur indépendante, Genève

15 h 30 Questions-réponses

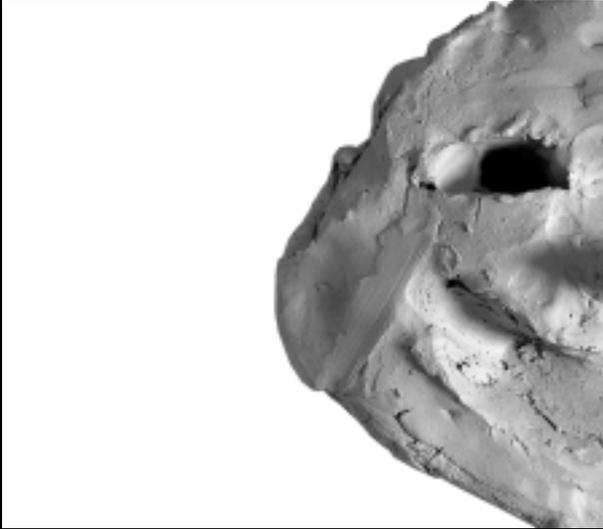
Frais de participation aux 2 conférences: 10 €.

Déjeuner: 10 € (réservation indispensable).

À verser au compte du Musée de Mariemont,

7140 Morlanwelz: 091-2110212-06

(n° IBAN: BE 85 0912 1102 1206) (BIC GKCCBEBB) avec mention «Samedis de la céramique, mars 2005».



## ATELIERS

### Ateliers plastiques du mercredi

Le mercredi après-midi au musée, c'est ... aller à la découverte de la sculpture dans les collections exposées, apprendre à réaliser un modelage, imaginer un animal en papier, créer des objets en céramique...

Ateliers conduits par Françoise Gutman, sculpteur et céramiste

Du mercredi 2 mars au mercredi 25 mai (sauf pendant les congés scolaires), de 14 à 16 h

À partir de 6 ans

Prix: 3,50 € par après-midi

Réservation auprès du Service pédagogique (voir p. 27)

### Stage-Atelier - Vacances de Pâques

«Lever de rideau au Musée royal de Mariemont»

Destiné aux enfants de 6 à 14 ans

Mercredi 6, jeudi 7, vendredi 8 avril, de 10 à 16 h

Animé par Bastiane Meurice et Ludivine Onuczak

Viens découvrir l'univers fascinant du théâtre dans l'Antiquité: masques souriants et inquiétants, ombres chinoises, marionnettes, en coulisses ou sous les feux de la rampe. La comédie et la tragédie des Grecs, des Romains ou des Chinois n'auront plus de secrets pour toi. De la scène à toi, il n'y a qu'un pas!

Prix: 7,50 € par journée

Réservation (voir p. 27)

Une surveillance est assurée sur le temps de midi (prévoir un pique-nique et 1,50 € pour la boisson obligatoire à la cafétéria)

## Splendeurs et fastes des palais du monde méditerranéen

Dans la continuité du cycle proposé au cours du dernier trimestre 2004, trois conférences poursuivent un périple entamé à travers les palais et sérails méditerranéens.

Autant de microcosmes évoquant les brillantes civilisations des Omeyyades, des Fatimides et des Ottomans.

### Dimanche 17 avril à 15 h

*De Damas à Grenade: itinéraire d'une dynastie à l'ombre des jardins et du charme discret des palais omeyyades*, par Bastiane Meurice, licenciée en histoire de l'art et archéologie.

Participation: 5 € par personne

### Dimanche 24 avril à 15 h

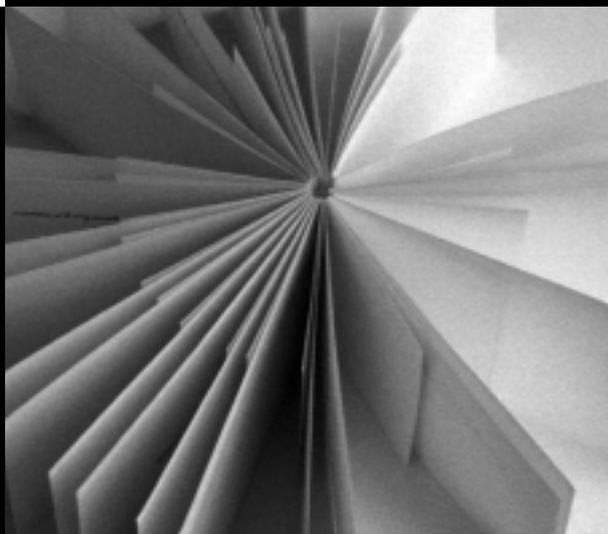
*Puissance et gloire au service d'Allah: grandeur et austérité de l'architecture fatimide en Égypte*, par Ludivine Onuczak, licenciée en histoire de l'art et archéologie.

Participation: 5 € par personne

### Dimanche 8 mai à 15 h

*De l'odalisque à la courtisane: luxe et raffinement au service de la Sublime Porte*, par Julien De Vos, licencié en histoire et en philologie orientale.

Participation: 5 € par personne



## 26 stages au programme 2005

### Des livres en mouvement, des livres textiles, des livres volumes... une invitation à rêver et à construire des livres différents

Privilégiant la diversité d'approche, les formations de l'Atelier abordent le livre de sa conception à sa réalisation. Elles comprennent à la fois l'enseignement de techniques simples ou expérimentales, l'ouverture aux aspects narratifs et esthétiques du livre, la mise en valeur d'un travail artisanal et créatif. Le thème du mouvement exploré avec succès en 2004 est poursuivi avec la mise en place d'un niveau de perfectionnement dans la réalisation des livres animés (pop-up). Le tissu, matériau de couverture ou de narration, est au centre des travaux de plusieurs ateliers. Des techniques variées sont enseignées pour la décoration du papier lequel fait également l'objet d'un stage consacré aux problèmes de restauration. Des conférences-rencontres introduisent au monde de l'édition, en particulier celui de l'édition de création.

Bulletin d'inscription et programme complet des 26 stages dans la brochure Formations à l'art du livre 2005 (envoi gratuit sur simple demande)

#### Renseignements:

A.S.B.L. Atelier du Livre,  
c/o Musée royal de Mariemont – 7140 Morlanwelz  
064 27 37 47 (le mardi 10-17h)  
02 426 92 72 (autres jours ouvrables)  
marie-blanche.delattre@musee-mariemont.be

## Les stages de mars à juin

### Livre = volume!

Travail de recherche sur le bloc formé par les pages et exploitation de toutes les parties et surfaces de l'objet livre (plats, tranches, arêtes, angles).

Animatrice: Anne Goy

19, 29 et 30 mars

98 € (78 €)\*

### Dorure sur tranche

Technique étudiée: dorure sur tranche lisse de tête.

Animatrice: Jeannine Janssens

22 et 23 mars

72 € (58 €)\*

### Calligraphie

Apprendre à tenir la plume biseautée, à former les lettres, en découvrir la structure, le rythme.

Animatrice: Brigitte Chardome

31 mars et 1, 2 avril

98 € (78 €)\*

### Narration gravée

Comment raconter une histoire en gravure, sans mots, et au départ d'une trame narrative propre à chacun?

Animatrice: Anne Leloup

5, 6, 7 et 8 avril

116 € (93 €)\*

### Papiers, décors et gardes toutes reliures

Décoration des papiers à la colle originaux pour les gardes et tous types de reliure.

Animatrice: Rose-Marie Dath

29 et 30 avril

72 € (58 €)\*

### Illustration: technique du collage

Le collage – de papiers et de divers matériaux – est une technique permettant de créer des images narratives, de produire des textes et des mises en page s'intégrant dans la conception d'un livre.

Animatrice: Brigitte Desnault

19, 20 et 21 mai

98 € (78 €)\*

### Initiation à la gravure sur bois

Gravures sur bois de fil, en noir ou en couleur, pour l'illustration de livres, la décoration de papiers de reliure...

Animatrice: Renée Spirlet

13, 14 et 15 juin

98 € (78 €)\*

### Reliure bradel à plats rapportés

Dans cette technique, les plats de couverture sont décorés séparément du corps du livre offrant plus de liberté dans la conception du décor.

Animatrice: Jeannine Janssens

21, 22, 23 et 24 juin

116 € (93 €)\*

\* prix pour les moins de 25 ans

## L'édition de création: conférences-rencontres avec Anne Leloup

### Le monde de l'édition

Au-delà du livre et de sa création, se pose la question de l'édition, un monde dont on connaît fort peu les rouages. Trois thèmes seront abordés: de l'auteur au libraire; petit panorama de l'édition actuelle; grand ou petit éditeur.

Samedi 23 avril, 13h30 - 17h

10 €

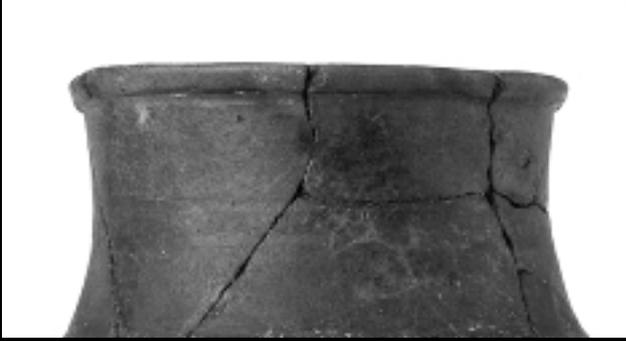
### Illustration: le découpage du texte

Comment approcher un texte littéraire pour l'illustrer? Cette rencontre tentera de répondre à la question de manière ludique et pratique. Une mini-bibliothèque permettra à chacun de se documenter. Nous aborderons les différentes lectures que l'on peut faire d'un texte, son découpage, son illustration, ainsi que quelques notions de maquette.

Samedi 4 juin, 10h - 17h

20 €

## FILMS



## CONCERT



## Archéologie(s) et Film(s)

**Samedi 9 et dimanche 10 avril  
de 10 h à 12 h et de 14 h 30 à 17 h**

**Coordination: Frédéric André**

### Les céramiques. Un regard archéologique

Contrairement à ce que l'on pourrait penser, «la» céramique n'apparaît pas au Néolithique. En effet, les plus anciens exemples connus – de petites figurines d'animaux en terre cuite – ont été réalisés au Paléolithique supérieur. Ces figurines furent découvertes sur le site de Dolni Vestonice (Moravie), daté d'environ 27 000 ans avant notre ère. Après un oubli de plusieurs millénaires, «la» céramique réapparaîtra dans nos régions au Néolithique dont elle constitue plutôt une manifestation secondaire, les principales appartenant un monde économique (agriculture et élevage) ou social (sédentarisation). Les premiers exemples connus sont relativement grossiers: l'art «du» céramiste s'affinera au cours des siècles, pour connaître une première apogée en Grèce, à Rome, dans le monde celtique et en Chine.

Parallèlement à l'exposition «D'immatériels lendemains. Porcelaines de Tournai - Porcelaines d'aujourd'hui» (qui aura ouvert ses portes un petit mois auparavant), nous vous invitons à découvrir – ou à redécouvrir – cette première histoire de la céramique, telle que comprise par l'archéologue, sous ses divers aspects (pièces de fouilles, archéologie expérimentale...).

## Chants de la résistance antifascistes en Italie par Franco BORRIELLO

Franco Borriello et les musiciens qui l'accompagnent chantent les chants du peuple, animent les fêtes et les bals, offrent des régals de chansons napolitaines et font du rock. Ce sont d'authentiques musiciens populaires qui mettent tout leur talent et tout leur cœur à ce bel ouvrage.

La guitare, la mandoline et l'accordéon sont instruments des poètes et des émigrés. On entendra dans ce concert les notes cristallines des cordes et le souffle de l'orgue du pauvre.

Pour le Comité Carlo Levi, Franco Borriello a élaboré un répertoire cohérent de chants populaires ou poétiques de lutte des paysans, des femmes ou des ouvriers, chants de la résistance ou chants révolutionnaires. Des mondines (ces ouvrières des rizières) à Bella Ciao, des partisans aux anarchistes, toutes ces chansons portent l'espoir d'un monde meilleur.

Carlo Levi aurait certainement apprécié que ces chants et ces musiques viennent scander les dernières heures de l'exposition qui lui est consacrée à Mariemont.

**Dans l'auditorium  
du Musée royal de Mariemont  
le dimanche 20 mars 2005 à 15 h**

**Mercredi 2 • 14 h-16 h**

Ateliers plastiques du Service pédagogique (voir p. 16).

**Mercredi 9 • 14 h-16 h**

Ateliers plastiques du Service pédagogique (voir p. 16).

**Samedi 12 • 10 h 15 à 16 h**

«Samedis de la Céramique»  
Yolande CROWE – *Le rôle du potier persan dans la céramique d'Asie* (voir p. 15).

**Dimanche 13 • 10 h 30**

Pierre-Jean FOULON – Grand auditorium – Conférence avec diapositives – *Le «Museo dell'Opera di Santa Maria del Fiore» à Florence: l'aventure d'une réhabilitation.*

**15 h**

Marco VALDO M.I., traducteur de Carlo Levi – Grand auditorium – Conférence – *Carlo Levi et le Mezzogiorno.*

**Mercredi 16 • 14 h-16 h**

Ateliers plastiques du Service pédagogique (voir p. 16).

**Samedi 19 • 14 h 30**

Marthe BERNUS-TAYLOR – Grand auditorium – Conférence dans le cadre du Cycle «Arts de l'Iran» (voir p. 14) – *Les grands moments de l'architecture iranienne.*  
Participation: 5 € par personne.

**15 h**

Visite guidée de l'exposition «Carlo Levi antifasciste italien peintre et écrivain» – Galerie de la Réserve précieuse.

**Dimanche 20 • 14 h**

(et 15 h 30 en cas de surnombre)

Cérémonie du Thé par l'École Urasenke.  
Pas d'inscription préalable. 20 personnes par séance. Participation: 7,50 € par personne.

**15 h**

Concert – Grand auditorium – Dans le cadre de l'exposition «Carlo Levi antifasciste italien peintre et écrivain» (voir p. 15).

**Mercredi 23 • 14 h-16 h**

Ateliers plastiques du Service pédagogique (voir p. 16).

**Samedi 26 • 10 h-12 h**

Marie-Cécile BRUWIER – Introduction à la religion égyptienne – Cours dans le cadre de la FOrel.

**Dimanche 3 • 10 h-12 h**

Visite de l'exposition en famille «D'immatériels lendemains. Porcelaines de Tournai, porcelaines d'aujourd'hui» (voir p. 7).

**Mercredi 6 • jeudi 7 • vendredi 8  
10 h-16 h**

Stage-atelier du Service pédagogique (voir p. 16).

**Samedi 9 • dimanche 10  
10 h-12 h / 14 h 30-17 h 30**

Archéologie(s) & Film(s) – Coordination Frédéric ANDRÉ – *Les céramiques. Un regard archéologique* (voir p. 20).

**Mercredi 13 • 14 h-16 h**

Ateliers plastiques du Service pédagogique (voir p. 16).

**Samedi 16 • 10 h-12 h**

Marie-Cécile BRUWIER – Introduction à la religion égyptienne – Cours dans le cadre de la FOrel.

**14 h 30**

Marthe BERNUS-TAYLOR – Grand auditorium – Conférence Cycle «Arts de l'Iran» (voir p. 14).  
Participation: 5 € par personne.

**15 h**

Catherine BAILLY – Visite commentée de l'exposition «D'immatériels lendemains. Porcelaines de Tournai, porcelaines d'aujourd'hui».

**Dimanche 17 • 10 h 30**

Catherine BAILLY – Visite commentée de l'exposition «D'immatériels lendemains. Porcelaines de Tournai, porcelaines d'aujourd'hui».

**15 h**

Bastiane MEURICE – Conférence Cycle «Splendeurs et fastes des palais du monde méditerranéen» (voir p. 15).  
Participation: 5 € par personne.

**14 h (et 15 h 30 en cas de surnombre)**

Cérémonie du Thé par l'École Urasenke.  
Pas d'inscription préalable. 20 personnes par séance. Participation: 7,50 € par personne.

**Mercredi 20 • 14 h-16 h**

Ateliers plastiques du Service pédagogique (voir p. 16).

**Samedi 23 • 13 h 30-17 h**

Atelier du Livre – Conférence-rencontre avec Anne LELOUP (voir p. 19).  
Participation: 10 € par personne.

## AVRIL 2005

**Dimanche 24 • 15 h**

Ludivine ONUCZAK – Conférence Cycle «Splendeurs et fastes des palais du monde méditerranéen» (voir p. 15).  
Participation: 5 € par personne.

**Mercredi 27 • 14 h-16 h**

Ateliers plastiques du Service pédagogique (voir p. 16).

**Vendredi 29 avril**

Dans le cadre de l'exposition «Franz Cumont et Mariemont» – 3<sup>e</sup> journée du colloque. Thème de la journée: L'Antiquité au service du public. (voir p. 9).

## MAI 2005

**Dimanche 1 • 10 h-12 h**

Visite de l'exposition en famille «D'immatériels lendemains. Porcelaines de Tournai, porcelaines d'aujourd'hui» (voir p. 7).

**Mercredi 4 • 14 h-16 h**

Ateliers plastiques du Service pédagogique (voir p. 16).

**Jedi 5 (Ascension) • 15 h**

Pierre-Jean FOULON – Grand auditorium – Conférence avec diapositives – *L'art contemporain est-il en crise?*

**Samedi 7 • 10 h-12 h**

Marie-Cécile BRUWIER – Introduction à la religion égyptienne – Cours dans le cadre de la FOrel.

**15 h**

Catherine BAILLY – Visite commentée de l'exposition «D'immatériels lendemains. Porcelaine de Tournai, porcelaine d'aujourd'hui».

**Dimanche 8 • 15 h**

Julien DE VOS – Conférence Cycle «Splendeurs et fastes des palais du monde méditerranéen» (voir p. 15).  
Participation: 5 € par personne.

**Mercredi 11 • 14 h-16 h**

Ateliers plastiques du Service pédagogique (voir p. 16).

**Samedi 14 • dimanche 15 • lundi 16**  
6<sup>e</sup> Biennale internationale d'Orchidées (voir p. 10).

## MAI 2005

**Samedi 14 • 10 h-12 h**

Marie-Cécile BRUWIER – Introduction à la religion égyptienne – Cours dans le cadre de la FOrel.

**Dimanche 15 • 14 h**

(et 15 h30 en cas de surnombre)

Cérémonie du Thé par l'École Urasenke. Pas d'inscription préalable. 20 personnes par séance.

Participation: 7,50 € par personne.

**10 h30, 14 h, 16 h**

Printemps des Musées – Ludovic RECCHIA et guides-conférenciers du Service pédagogique – Visites-conférences dans le cadre de l'exposition «D'immatériels lendemains...». Accès gratuit (voir p. 7).

**Mercredi 18 • 14 h-16 h**

Ateliers plastiques du Service pédagogique (voir p. 16).

**Samedi 21 • 10 h-12 h**

Marie-Cécile BRUWIER – Introduction à la religion égyptienne – Cours dans le cadre de la FOrel.

**15 h**

Yves QUAIRIAUX – Visite commentée de l'exposition «Mariemont côté jardins» (voir p. 10).

**Dimanche 22 • 15 h**

Anne-Françoise RASSEAU – Grand auditorium – Conférence – *La porcelaine un art utile* (voir p. 7).

**Mercredi 25 • 14 h-16 h**

Ateliers plastiques du Service pédagogique (voir p. 16).

**Samedi 28 • 10 h-12 h**

Marie-Cécile BRUWIER – Introduction à la religion égyptienne – Cours dans le cadre de la FOrel.

**15 h**

Yves QUAIRIAUX – Visite commentée de l'exposition «Mariemont côté jardins» (voir p. 10).

**Dimanche 29 • 15 h**

Ludovic RECCHIA – Grand auditorium – Conférence – *Porcelaine. Les références au passé dans la production contemporaine* (voir p. 7).

JUIN 2005

**Samedi 4 • 10h-17h**

Atelier du Livre – Conférence-rencontre avec Anne Leloup – *Illustration: le découpage du texte* (voir p. 19).

Participation: 20 €

**15h**

Annie VERBANCK-PIÉRARD – Visite guidée de l'exposition «Franz Cumont et Mariemont» (voir p. 9).

**Samedi 11 • 15h**

Yves QUAIRIAUX – Visite commentée de l'exposition «Mariemont côté jardins» (voir p. 10).

**Samedi 18 • 15h**

Jean-Claude BAUDOIN, architecte-paysagiste – Grand auditorium – Conférence dans le cadre de l'exposition «Mariemont côté jardins» – *Le parc de Mariemont: une collection dendrologique exceptionnelle* (voir p. 10).

## Pour vous faire membre du «Cercle royal des Amis de Mariemont»

Verser le montant de la cotisation individuelle de 10 € ou familiale de 15 € au compte n° 271-0450909-85 des Amis de Mariemont à 7170 La Hestre, avec la mention «Cotisation»; ou verser un don de 30 € minimum (cotisation 2005), au compte précité avec la mention «Don». Les dons au Cercle bénéficient de l'exonération fiscale.

Le Cercle joue auprès du Musée le rôle de mécène collectif. Ses membres sont invités à toutes les manifestations organisées par le Musée, ainsi qu'à des activités qui leur sont réservées. Ils reçoivent gratuitement, outre le *Bulletin d'information trimestriel*, les *Cahiers de Mariemont*, revue annuelle abondamment illustrée.

## Bibliothèque

064 27 37 78 - 27 37 47 - 27 37 57

marie-blanche.delattre@musee-mariemont.be

frederic.vandevijver@musee-mariemont.be

bertrand.federinov@musee-mariemont.be

La bibliothèque du Musée royal de Mariemont est ouverte du mardi au vendredi ainsi que certains samedis. D'octobre à mars de 10h à 12h et de 13h30 à 16h45, fermée à 16h le vendredi. D'avril à septembre de 10h à 12h et de 13h30 à 17h45, fermée à 16h le vendredi.

Dates des samedis d'ouverture: 12 et 19 mars; 16 et 23 avril; 21 et 28 mai; 11 et 18 juin.

## Renseignements

Pour tous renseignements concernant nos activités, n'hésitez pas à nous écrire ou à nous téléphoner:

**Service des Relations publiques:**

0032 (0)64 27 37 58 - 27 37 62

relations.publiques@musee-mariemont.be

**Service pédagogique:**

0032 (0)64 27 37 52 - 27 37 84

patricia.doignie@musee-mariemont.be

anne-francoise.rasseaux@musee-mariemont.be

## Adresse générale

Musée royal de Mariemont,  
Chaussée de Mariemont, 100

B-7140 Morlanwelz

0032 (0)64 21 21 93 (tél.)

0032 (0)64 26 29 24 (fax)

info@musee-mariemont.be

www.musee-mariemont.be

## INFORMATIONS P R A T I Q U E S

Parc OUVERT tous les jours à 9h d'avril à septembre, à 10h d'octobre à mars.

FERMÉ à 17h de novembre à mars, à 18h d'avril à octobre (19h les dimanches et jours fériés de mai à août).

Musée OUVERT tous les jours sauf les lundis non fériés; d'avril à septembre de 10h à 18h et d'octobre à mars de 10h à 17h; FERMÉ le 1<sup>er</sup> janvier et le 25 décembre.

Cafétéria-restaurant ouverte tous les jours d'ouverture du musée d'avril à septembre de 11h à 17h45 et d'octobre à mars de 11h à 16h45.

Bibliothèque de documentation (100.000 ouvrages) ouverte du mardi au vendredi, ainsi que certains samedis (voir p. 27), d'avril à septembre 10h à 12h et de 13h30 à 18h et d'octobre à mars de 10h à 17h.

Fermée à 16h le vendredi.

### ACCÈS

E 19: sortie 20 (Feluy), direction - Thuin par N59.

E 42: sortie 18b (Chapelle-lez-Herlaimont), direction - Thuin ou sortie 19 (Manage), direction - Mariemont.

Gare de La Louvière-centre: bus 30, 130, 82. direction Morlanwelz - Arrêt: La Hestre.